CINEMA

B1

I SOLITI IGNOTI

Film di Mario Monicelli

ONLINE ITALIAN CLUB.COM

I soliti ignoti

un film di Mario Monicelli

raccontato da Giovanni Galavotti

A simplified book for learners of Italian, published by OnlineItalianClub.com

Level B1 (Intermediate)

© OnlineItalianClub.com 2015

Cover design: Anya Lauri
Cover photo: public domain image under Italian law

OnlineItalianClub.com is a trading name of Imparareonline Ltd. *info@imparareonline.co.uk*
Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW

Contenuti

I soliti ignoti....2
Glossario....2
1. L'arresto di Cosimo....3
Glossario....3
Esercizio....4
2. La ricerca della pecora....5
Glossario....5
Esercizio....6
3. Il pugile balbuziente....7
Glossario....7
Esercizio....8
4. Un colpo facile facile....9
Glossario....9
Esercizio....10
5. Un grande problema....11
Glossario....11
Esercizio....12
6. Il colpo si avvicina....13
Glossario....13
Esercizio....14
7. Pronti per il colpo?....15
Glossario....15
Esercizio....16
8. Pasta e ceci....17
Glossario....17
Esercizio....18
Soluzioni....19

I soliti ignoti

un film di Mario Monicelli

Con: Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni, Totò, Renato Salvatori, Rossana Rory, Carla Gravina, Claudia Cardinale, Memmo Carotenuto

Soggetto: Age & Scarpelli

Sceneggiatura: Age & Scarpelli, Suso Cecchi D'Amico, Mario Monicelli

Fotografia: Gianni Di Venanzo

Ambientazione e costumi: Piero Gherardi

Montaggio: Adriana Novelli

Musiche: Piero Umiliani

Produzione: Lux Film – Vides Cinematografica – Cinecittà

Regia: Mario Monicelli

Premi: due Nastri d'argento 1959 per il migliore attore protagonista (Vittorio Gassman) e la migliore sceneggiatura; nomination per il miglior film straniero ai premi Oscar 1959.

Curiosità: è considerato il primo film del fortunato genere della Commedia all'italiana, un nuovo tipo di commedia che racconta in chiave comica la vita quotidiana della gente comune, anche nei suoi aspetti drammatici e malinconici, e sempre con un occhio alla critica sociale.

Glossario

i soliti ignoti: usual unknown persons (Italian journalistic expression for "unidentified perpetrators")

soggetto: story

sceneggiatura: screenplay

ambientazione: sets

costumi: costume design

montaggio: editing

Commedia all'italiana: Italian-style comedy

racconta: it tells the story of

in chiave comica: in a humorous way

malinconici: melancholy

1. L'arresto di Cosimo

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

È notte a Roma. Due uomini camminano per una strada buia. Si fermano vicino a un'auto parcheggiata. Uno dei due, il vecchio Capannelle, piccolo e magro, va avanti per controllare la situazione, mentre l'altro, Cosimo, rompe con un sasso un finestrino dell'auto ed entra.

Prova alcune chiavi, ma improvvisamente parte un allarme. Cosimo cerca di spegnerlo, ma non riesce. Così arriva la polizia.

Capannelle scappa e urla: "Le madame!"

Cosimo scende dall'auto, ma il suo lungo cappotto rimane incastrato nella portiera. Quando si libera i poliziotti sono vicini e lo raggiungono facilmente.

Cosimo dice loro: "Che volete da me?! Io sono una persona onesta. Correvo per prendere il ladro!"

I poliziotti naturalmente non gli credono, e Cosimo finisce in prigione.

Dopo un mese Cosimo parla con il suo avvocato e con Norma, la sua donna:

"Devo uscire subito! Un altro detenuto mi ha raccontato una cosa… Ho un colpo che mi sistema per tutta la vita. Ci vuole un sostituto! Capannelle ha 100.000 lire mie. E con quei soldi, Norma, devi trovare la 'pecora'!"

Così il vecchio Capannelle comincia a cercare.

Glossario

parcheggiata: parked

finestrino: window

le madame: cops (criminal slang)

cappotto: coat

portiera: car door

ladro: thief

detenuto: prisoner

colpo: heist, robbery

lire: liras (former Italian currency)

pecora: sheep (criminal slang for someone who is paid to serve someone else's prison sentence)

Esercizio

Vero o falso?

1. Capannelle è un uomo giovane e alto.
2. Cosimo non riesce a spegnere l'allarme.
3. I poliziotti credono alle parole di Cosimo.
4. Norma è il nome della donna di Cosimo.
5. Cosimo vuole uscire di prigione per fare un colpo.

2. La ricerca della pecora

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

In un campo di periferia, dei ragazzini giocano. Capannelle chiede a uno di loro:

"Conosci Mario? Abita qui vicino."

Il ragazzino risponde: "Qui ci sono cento Mario."

"Va bene, ma questo Mario ruba" dice Capannelle.

E il ragazzino: "Sempre cento sono."

Quando Capannelle lo trova, il giovane Mario sta vendendo una carrozzina rubata. Riceve 4.000 lire e chiede anche tre ombrelli uguali: "Sono per mia madre" dice Mario.

Capannelle commenta: "Piove tanto dove vive tua madre!"

Poi chiede a Mario: "Vuoi guadagnare 100.000 lire facili facili? Devi solo fare la pecora per Cosimo. Io non posso: l'ho già fatta tre volte, rischio l'ergastolo."

Ma a Mario l'idea non piace: "Che racconto a mia madre? Ti saluto e vado in prigione?"

Conosce qualcuno però che forse… È il siciliano Michele, detto Ferribotte, che vive con la sorella Carmela, sempre chiusa in casa perché si deve sposare.

Ferribotte ha bisogno di soldi per il matrimonio, ma anche lui non può: "Lasciare sola Carmela? Mai! E se lo sposo lo sa poi… Però c'è Tiberio, il fotografo: sua moglie è in prigione per contrabbando di sigarette e lui è solo con il bambino."

Tutti da Tiberio allora! Ma il fotografo è recidivo, rischia molti mesi di prigione…

Capannelle, sempre affamato, mangia la minestra del bambino e Tiberio si arrabbia con lui. Poi dice: "Qui ci vuole un incensurato!"

Glossario

periferia: suburbs

ragazzini: boys

ruba: he steals

carrozzina: pram

guadagnare: to earn

ergastolo: life sentence

lasciare sola: leaving alone

contrabbando: smuggling

recidivo: recidivist

incensurato: without a criminal record

Esercizio

Completa la frase con la preposizione articolata:

1. Il campo dove giocano i ragazzini è ……. periferia di Roma.

2. Capannelle chiede informazioni a uno ……. ragazzini .

3. Mario non può fare la pecora, ma pensa ……. siciliano Ferribotte.

4. Ferribotte sta organizzando il matrimonio ……. sorella.

5. Tutti e tre insieme vanno ……. fotografo Tiberio.

3. Il pugile balbuziente

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

Capannelle, Norma e gli altri parlano con Peppe, pugile balbuziente, mentre aspetta di salire sul ring. Per convincerlo a fare la pecora aggiungono 50.000 lire alle 100.000 di Cosimo.

Ma Peppe non vuole rovinare la sua carriera sportiva: stasera batterà il rivale e presto sarà un campione.

In realtà, sul ring è sufficiente un pugno per metterlo KO. E così il giorno dopo Peppe entra nell'ufficio di un giudice. C'è anche Cosimo. Peppe dice di essere il responsabile del tentato furto dell'auto: "Sono qui per pagare! Quest'uomo è innocente!"

Il giudice però capisce il gioco: "In prigione, tutt'e due!"

Cosimo è molto arrabbiato: dovrà aspettare un anno per il colpo. Peppe cerca di avere qualche informazione, senza successo. Solo quando Peppe, disperato, dice che il giudice gli ha dato tre anni di prigione, Cosimo, dispiaciuto, gli racconta del detenuto conosciuto in prigione: un muratore che ha costruito un muro molto sottile tra un appartamento vuoto e… la stanza della cassaforte di un monte di pietà, in via delle Madonne. "Bel colpo! Mi piace!", commenta Peppe, che va verso l'uscita.

Cosimo non capisce: "Dove vai?!"

E Peppe: "Esco. Mi hanno dato un anno con la condizionale!"

Glossario

pugile balbuziente: stuttering boxer

rovinare: to spoil

batterà: he will beat

pugno: punch

metterlo KO: to knock him out

giudice: judge

tentato furto: attempted theft

cassaforte: safe

monte di pietà: pawn shop

condizionale: suspended sentence

Esercizio

Metti in ordine la frase

1. per Cosimo – la pecora – vuole fare – Peppe non
2. quando sale – subito KO – Peppe va – sul ring,
3. finiscono – Peppe e – in prigione insieme – Cosimo
4. a Peppe del colpo – racconta niente – Cosimo non – in prigione,
5. a scoprire il – alla fine, – piano di Cosimo – Peppe riesce

4. Un colpo facile facile

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

Peppe è fuori: Mario informa Capannelle, poi va da Ferribotte, che però non è a casa. Alla porta risponde sua sorella Carmela: "Chi è?"

"Sono Michele. Ho dimenticato le chiavi" dice Mario.

La porta si apre e Mario conosce così la bella Carmela…

Lui e gli altri vanno da Peppe: vogliono le 150.000 lire che gli hanno dato per fare la pecora! Peppe non ce le ha più, ma propone di fare insieme il colpo. E dopo qualche giorno, da un tetto, mostra loro la stanza con la cassaforte del monte di pietà. Ci arriveranno dal soggiorno dell'appartamento vuoto, facendo un buco nel muro. Ma prima Tiberio deve filmare l'impiegato che apre la cassaforte.

Al mercato Tiberio ha un finto braccio ingessato: usa la mano nascosta per rubare una piccola cinepresa, mentre Mario compra tre grembiuli uguali, per sua madre. Quando guardano il film c'è anche Dante, esperto di casseforti, che vuole 50.000 lire per insegnare loro come aprire quella del monte di pietà.

Allora Mario va all'orfanotrofio dove è cresciuto, e dove incontra "sua madre": tre donne che lavorano lì, con tre grembiuli uguali, a cui Mario chiede 50.000 lire.

Sul tetto del palazzo dove abita, tra le lenzuola stese, Dante fa la sua "lezione", e si arrabbia con Capannelle che mangia un panino: "Stai attento! Mangerai dopo, durante l'intervallo!"

Poi improvvisamente i ragazzini della piazza sotto urlano: "Dante Cruciani, controllo!"

Ma è uno scherzo, e la lezione continua. Dopo qualche minuto i ragazzini urlano di nuovo. Questa volta Dante non ci crede, ma suo figlio corre sul tetto:

"Papà, il brigadiere!"

E quando il brigadiere arriva trova Dante e gli altri che cantano e fingono di lavare le lenzuola tutti insieme.

Glossario

facendo un buco: making a hole

finto braccio ingessato: false plastered arm

cinepresa: home movie camera

grembiuli: aprons

orfanotrofio: orphanage

lenzuola stese: sheets hung up to dry

intervallo: break

scherzo: joke

brigadiere: policeman

fingono: they pretend

Esercizio

Vero o falso?

1. Mario conosce Carmela perché cerca Ferribotte.
2. Peppe restituisce i soldi a Capannelle e gli altri.
3. Tiberio ha una piccola cinepresa a casa sua.
4. La “lezione” di Dante Cruciani sulle casseforti è gratuita.
5. Dante fa la sua lezione dentro casa sua.

5. Un grande problema

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

Mentre controllano il monte di pietà, Tiberio e Mario scoprono che l'appartamento accanto non è vuoto: ci abitano due anziane sorelle, con la giovane serva Nicoletta. Si decide allora che Peppe dovrà sedurre la ragazza, per potere entrare nell'appartamento. Per strada Mario e Ferribotte fingono di molestare Nicoletta. Arriva Peppe, che la difende. Lei e Peppe parlano: dice di essere figlia di un colonnello, di abitare con le zie e di avere tre fidanzati. E il giorno dopo i due sono al luna park, sugli autoscontri, quando appare… Cosimo! È uscito di prigione per un'amnistia.

Cosimo vede Peppe e subito sale sulla piccola auto di un ragazzino: "Segui quella macchina!" gli dice.

Il ragazzino guida la piccola auto contro quella di Peppe e Cosimo lo aggredisce, mentre Nicoletta scappa. Peppe corre dietro a lei, e Cosimo dietro a lui. Cosimo prende anche un fucile del tirassegno e gli spara, ma non lo colpisce e Peppe lo mette KO con un pugno. Peppe è dispiaciuto: "Stai con noi, lavoriamo insieme. Dividiamo il bottino in parti uguali."

Cosimo rifiuta e nei giorni successivi cerca di rapinare il monte di pietà da solo, ma senza successo.

Glossario

sedurre: to seduce

molestare: to bother

fidanzati: boyfriends

luna park: funfair

autoscontri: bumper cars

aggredisce: he attacks

fucile del tirassegno: shooting gallery air rifle

spara: he shoots

bottino: loot

rapinare: to rob

Esercizio

Completa la frase con il pronome diretto o indiretto:

1. Peppe difende Nicoletta e lei ……. dice che è figlia di un colonnello.
2. Peppe e Nicoletta sono sugli autoscontri e Cosimo ……. vede.
3. Quando Nicoletta scappa, Peppe ……. corre dietro.
4. Cosimo corre dietro a Peppe e ……. raggiunge.
5. Cosimo spara a Peppe e Peppe ……. colpisce con un pugno.

6. Il colpo si avvicina

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

Mario torna a trovare Carmela, mentre a una festa di Carnevale Peppe balla con Nicoletta e le dice: "Vorrei stare un po' solo con te. A casa mia, o a casa tua…"

Nicoletta non vuole, è una ragazza seria. Infatti ha dato appuntamento lì ad altri due fidanzati. Uno di questi si avvicina e lei si allontana. Peppe, geloso, aggredisce l'altro fidanzato e comincia a picchiare tutti. Si ferma solo quando arriva Norma, che lo colpisce in faccia con la borsa.

Più tardi Peppe è con Nicoletta: ha un labbro rotto e la ragazza, dispiaciuta, gli dà un bacio sulla ferita. Confessa di essere una serva e dice a Peppe che si possono vedere da soli nella casa dove lavora. Giovedì le padrone andranno via e torneranno il giorno dopo.

Cosimo, intanto, cerca di scippare una donna, e mentre scappa finisce sotto un tram.

Al suo funerale tutti sono tristi, ma parlano anche del colpo: si farà la sera dopo, giovedì. E la sera dopo, Dante lascia a Capannelle, Peppe e Mario una valigia con gli strumenti necessari, poi parte per andare fuori Roma per qualche giorno.

Poi arriva Tiberio, con un braccio ingessato, vero questa volta: lasciato il bambino alla moglie in prigione, ha incontrato il proprietario della cinepresa, che l'ha picchiato e l'ha costretto a ridargli l'oggetto rubato.

Intanto Ferribotte entra con un coltello in mano: da buon siciliano, è convinto che Mario "ha disonorato" sua sorella. Ma Mario gli dice: "A Carmela non ho fatto niente, le voglio bene davvero. E ho deciso di rinunciare al colpo: il rischio è troppo grande, non posso fare questo a mia madre! Anzi, ho già accettato un lavoro in un cinema."

E va via.

Glossario

si avvicina: it is approaching

geloso: jealous

si allontana: she goes away

picchiare: to beat up

ferita: wound

scippare: to snatch someone's bag

strumenti: tools

lasciato: after leaving

ha disonorato: he has dishonoured

rinunciare: to turn down

Esercizio

Metti in ordine la frase

1. ballano insieme – vanno a – Peppe e Nicoletta – una festa e
2. con la borsa – Norma colpisce – Peppe in faccia – alla festa,
3. a Peppe – per il colpo – Dante lascia – una valigia
4. ingessato – tardi e – Tiberio arriva – con un braccio
5. di sua sorella, – Mario – Ferribotte, geloso – vuole uccidere

7. Pronti per il colpo?

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

Tutto sembra pronto. Ma arriva Nicoletta: stanca delle sue padrone, si è licenziata ed è lì per informare Peppe. Ha ancora le chiavi di casa e Peppe la accompagna nel posto dove dormirà per rubarle, ma è lei che le lascia a lui: "Puoi portarle al portiere? Se succede qualcosa la responsabilità è mia. Pensa se rubano…"

Mentre Mario lavora al cinema, arriva Ferribotte che… gli chiede di proteggere sua sorella se lui finirà in prigione: ora sa che Mario è un bravo ragazzo, che ama sua madre. Gli dà la nuova chiave di casa e lo saluta con queste parole: "La mamma è una sola".

A mezzanotte lui, Capannelle e Tiberio sono davanti al palazzo di Nicoletta.

Arriva Peppe, che… non ha le chiavi. Non è riuscito a prenderle, dice. Seguono quindi il vecchio piano: entrano dalla carbonaia, passano per il cortile interno, poi per una scala e finalmente arrivano all'appartamento, dove entrano attraverso una finestra. Trovano il muro del soggiorno, ma si sente un rumore: è il portiere, che entra per telefonare alle padrone, da un'altra stanza. Dice che ha le chiavi: "Le ha portate uno alto, dice di essere il fidanzato di Nicoletta."

Per fortuna il portiere non nota niente di strano e va via. Subito tutti guardano Peppe con rabbia e lui si difende: "L'ho fatto per l'alibi. Ho portato le chiavi al portiere: non posso essere il ladro, e neanche voi, che siete miei amici."

Ma poi ammette: non vuole causare problemi a Nicoletta, è innamorato di lei. Poi tutti cominciano a preparare una colonna orizzontale con i mobili della stanza, tra un muro e l'altro, sul quale poggiano un grande cric , per fare il buco. Dopo un'ora, la colonna è pronta, e Peppe comincia a girare il cric…

Glossario

si è licenziata: she resigned

portiere: concierge, janitor

carbonaia: coal cellar

per fortuna: luckily

rabbia: anger

ammette: he admits

innamorato: in love

colonna: column, pillar

mobili: furniture

cric: car jack

Esercizio

Vero o falso?

1. Le padrone hanno licenziato Nicoletta.
2. Peppe ruba le chiavi di casa a Nicoletta.
3. Ferribotte accetta la relazione tra Mario e sua sorella Carmela.
4. Il muro dove fare il buco è nel soggiorno dell'appartamento.
5. Peppe vuole bene a Nicoletta, ma non ne è innamorato.

8. Pasta e ceci

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/i-soliti-ignoti

Il buco è quasi fatto, e Peppe chiede a Capannelle di andare a prendere dell'acqua. Capannelle va, e finalmente il muro si rompe! Un grande buco, e di fronte a loro… Capannelle con un bicchiere in mano, in cucina! Hanno sbagliato muro! Le padrone infatti hanno cambiato la disposizione delle stanze, scambiando soggiorno e camera da letto. Nicoletta aveva detto qualcosa a Peppe di questo. Ma è troppo tardi per ricominciare, come mostra la sveglia in cucina, che Capannelle ruba. Poi prende una pentola con pasta e ceci e comincia a mangiare.

Dopo qualche istante tutti, seduti al tavolo della cucina, mangiano pasta e ceci.

Capannelle prende altro cibo, che mette sul fornello. Ma facendo il buco, il tubo del gas si è rotto e quando Capannelle accende il fuoco… BUM!

All'alba i quattro sono per la strada deserta, con la faccia nera di fumo. Tiberio sale su un tram per andare a prendere suo figlio in prigione; Ferribotte su un altro tram per tornare a casa. Capannelle e Peppe invece continuano a piedi: stanno parlando di Nicoletta, quando incrociano… due carabinieri in bicicletta.

Improvvisamente la sveglia rubata da Capannelle comincia a suonare e i due carabinieri tornano indietro.

Peppe e Capannelle però non si vedono, nascosti tra molti uomini che aspettano davanti a un cantiere, per lavorare. Quando il cancello si apre, la folla trascina dentro anche loro. Due uomini buttano fuori Capannelle, mentre Peppe resta dentro. Capannelle gli urla: "Peppe, dove vai? Qua ti fanno lavorare!"

Ma Peppe apre le braccia e segue gli altri.

Il giorno dopo, il titolo di un articolo di giornale dice: "I soliti ignoti. Col sistema del buco, rubano pasta e ceci."

Glossario

pasta e ceci: pasta with chickpeas

disposizione: arrangement

scambiando: exchanging

pentola: pot

fornello: burner

tubo del gas: gas tube

cantiere: building site

cancello: gate

trascina: drags

buttano fuori: they throw out

folla: crowd

Esercizio

Completa le fras i con il verbo corretto:

1. Peppe ha sete e …… dell'acqua. (vorrebbe / vorrà / vorrei)

2. Le padrone di casa …….. il soggiorno con la camera da letto. (scambiavano / scambiano / hanno scambiato)

3. Peppe e gli altri non ……. ricominciare perché è troppo tardi. (vorrebbero / possono / potrebbero)

4. Quando Capannelle accende il fuoco, la cucina …….. (esplodeva / è esplosa / esplode)

5. Alla fine Peppe decide di andare a …….. (lavora / lavorano / lavorare)

Soluzioni

Capitolo 1

1. F 2. V 3. F 4. V 5. V

Capitolo 2

1. nella 2. dei 3. al 4. della 5. dal

Capitolo 3

1. Peppe non vuole fare la pecora per Cosimo.
2. Quando sale sul ring, Peppe va subito KO.
3. Peppe e Cosimo finiscono in prigione insieme.
4. In prigione, Cosimo non racconta niente a Peppe del colpo.
5. Alla fine, Peppe riesce a scoprire il piano di Cosimo.

Capitolo 4

1. V 2. F 3. F 4. F 5. F

Capitolo 5

1. gli 2. li 3. le (indiretto) 4. lo 5. lo

Capitolo 6

1. Peppe e Nicoletta vanno a una festa e ballano insieme.
2. Alla festa, Norma colpisce Peppe in faccia con la borsa.
3. Dante lascia a Peppe una valigia per il colpo.
4. Tiberio arriva tardi e con un braccio ingessato.
5. Ferribotte, geloso di sua sorella, vuole uccidere Mario.

Capitolo 7

1. F 2. F 3. V 4. V 5. F

Capitolo 8

1. vorrebbe 2. hanno scambiato 3. possono 4. esplode 5. lavorare